



# REGLEMENT TOURNOI U12

---

**Table des Matières**

<b>REGLEMENT DE JEU COUPE LANDOLT</b>	<b>3</b>
PANIER / CANESTRI / KORBHÖHE	3
BALLONS / PALLONI / BÄLLE	3
EQUIPE / SQUADRA / MANNSCHAFT	3
JOUEUR SUR LE TERRAIN / GIOCATORI IN CAMPO / SPIELER AUF DEM FELD	3
PERIODES / PERIODI / PERIODEN	3
DUREE DE LA PERIODE / DURATA DEL PERIODO / DAUER DER PERIODE	3
REPLACEMENTS / CAMBI / AUSWECHSLUNGEN	4
PERIODE PAR JOUEUR / PERIODO PRO GIOCATORE / PERIODE PRO SPIELER	4
TEMPS MORTS / TIME OUT / AUSZEIT	5
VAINQUEUR / VINCITORE / GEWINNER	5
DEFENSE / DIFESA / VERTEIDIGUNG	5
FAUTE TECHNIQUE / TECNICO FALLO / TECHNISCHES FOUL	6-7
REGLES / REGOLE / REGELN	8-9
CLASSEMENT / CLASSIFICO / TABELLE	9-11

**PANIER / CANESTRI / KORBHÖHE:**

3.05M.

**BALLONS / PALLONI / BÄLLE:**

N. 5

**EQUIPE / SQUADRA / MANNSCHAFT:**

Minimum 8 joueurs, maximum 12 joueurs

Minimo 8 giocatori, massimo 12 giocatori.

Minimum 8 Spieler, bis 12 Spieler

**JOUEURS SUR LE TERRAIN / GIOCATORI IN CAMPO / SPIELER  
AUF DEM FELD:**

5

**PERIODES / PERIODI / PERIODEN:**

6

**DUREE DE LA PERIODE / DURATA DEL PERIODO / DAUER DER  
PERIODE:**

4 minutes sans arrêt chrono. Arrêt du chrono sur blessure ou au besoin si la situation le demande (cas particuliers).

4 minuti senza interruzione. Sospensione del cronometro in caso di infortunio o, se necessario, qualora la situazione lo richieda (casi particolari).

4 Minuten ohne Zeitstopp. Die Zeit wird bei einer Verletzung oder bei Bedarf, wenn es die Situation erfordert (Sonderfälle), angehalten.

**REPLACEMENTS / CAMBI / AUSWECHSLUNGEN:**

Sur blessure, 4 fautes personnelles, faute technique ou disqualifiante, la période jouée par le remplaçant ne compte pas comme période de jeu personnelle. En cas de blessure non-grave, si le joueur blessé peut reprendre le jeu, il doit être remis sur le terrain lors de la première occasion. Le joueur qui remplace est celui qui a marqué le moins de points. S'il y a plusieurs joueurs dans la même situation, l'entraîneur choisira celui qui a le moins joué.

Su ferita, 4 falli, fallo tecnico o squalificante, il periodo di sostituzione non conta come periodo giocato. In caso di ferita non grave, se il giocatore ferito può riprendere il gioco, deve essere rimesso in campo alla prima occasione. Viene schierato in campo il giocatore che ha segnato il meno punti. Se ci sono più giocatori nella stessa situazione, l'allenatore sceglierà quello che ha giocato meno.

Bei Verletzung, 4 Fouls, technisches oder disqualifizierendes Foul, muss der Ersatzspieler, der am wenigsten Punkte gezielt hat, spielen. Befinden sich mehrere Spieler in derselben Situation, wählt der Trainer denjenigen aus, der am wenigsten gespielt hat. Die Auswechslungsperiode zählt nicht.

**PERIODE PAR JOUEUR / PERIODO PER GIOCATORE / PERIODE PRO SPIELER:**

Un joueur peut jouer au maximum une période de plus que celui qui a joué le moins de période.

Un giocatore può giocare al massimo un periodo di più di quello che ha giocato il meno di periodi.

Ein Spieler darf max. eine Periode mehr spielen als der Spieler der am wenigsten gespielt hat, spielen.

### **TEMPS MORTS / TIME OUT / AUSZEIT:**

Aucun.

Nessuno.

Keine.

### **VAINQUEUR / VINCITORE / GEWINNER:**

L'équipe qui marque le plus de point gagne. En cas d'égalité, pas de prolongation.

Vince la squadra che si aggiudica il maggior numero di punti. In caso di parità non ci sarà prolunga.

Die Mannschaft, die am meisten Punkte hat, ist der Gewinner. Bei einem Unentschieden, wird keine Verlängerung gespielt.

### **DEFENSE / DIFESA / VERTEIDIGUNG:**

Défense individuelle uniquement. La défense de zone et les blocs sont interdits. En cas de non-respect de la défense (utilisation des blocs et de défense de zone), un premier avertissement sera donné au coach. Si la consigne n'est toujours pas respectée, dans ce cas, le coach sera sanctionné d'une faute technique et perdra la possession de la balle.

Solo difesa individuale. La difesa a zona e i blocchi sono vietati. Se la difesa non viene rispettata (uso di blocchi e difesa a zona), verrà dato un primo avvertimento all'allenatore. Se le istruzioni non vengono rispettate, l'allenatore verrà sanzionato con un fallo tecnico e perderà il possesso di palla.

Nur individuelle Verteidigung. Zonenverteidigung und Blocks sind verboten. Wenn die Verteidigung (Einsatz von Blocks und Zonenverteidigung) nicht eingehalten wird, erhält der Trainer eine erste Verwarnung. Wird die Anweisung immer noch nicht befolgt, wird der Trainer in diesem Fall mit einem technischen Foul bestraft und verliert den Ballbesitz.

**FAUTE TECHNIQUE / ANTISPORTIVE / DISQUALIFIANTE****FALLO TECNICO / ANTISPORTIVA / DISQUALIFICANTE****TECHNISCHES FOUL / UNSPORTLICH / DISQUALIFIZIEREND**

Dans le cas d'une faute technique, de Coach ou de joueur en phase offensive : il y a automatiquement +1pts à l'équipe adverse et perte de la possession de la balle. Dans le cas d'une faute technique en phase défensive, il y a +1pts pour l'équipe en attaque et ils gardent la possession de la balle.

Le joueur sanctionné d'une technique doit immédiatement aller s'asseoir sur le banc. S'il écope d'une 2<sup>ème</sup> technique durant le match il sera disqualifié (GD) pour le match.

Toute faute technique de coach est signalée à l'organisateur. Le coach est disqualifié (GD) du match s'il écope de 2 techniques dans le même match.

Dans le cas d'une faute antisportive, l'équipe qui a subi la faute reçoit +2pts + la possession si c'est une faute défensive et perte de la balle si c'est une faute offensive.

En cas de faute disqualifiante (D), l'équipe qui a subi la faute reçoit +2pts plus la possession si c'est une faute défensive et perte de la balle si c'est une faute offensive. Le joueur doit immédiatement sortir de la salle pour le match. Sa faute sera signalée à l'organisateur.

In caso di fallo tecnico, commesso dall'allenatore o da un giocatore in fase offensiva: vengono automaticamente assegnati +1 punto alla squadra avversaria e si perde il possesso palla. In caso di fallo tecnico in fase difensiva, vengono assegnati +1 punto alla squadra in attacco, che mantiene il possesso palla.

Il giocatore che riceve un fallo tecnico deve immediatamente sedersi in panchina. Se riceve un secondo fallo tecnico durante la partita, verrà squalificato (GD) per la partita.

Ogni fallo tecnico dell'allenatore viene segnalato all'organizzatore. L'allenatore viene squalificato (GD) dalla partita se riceve 2 falli tecnici nella stessa partita.

In caso di fallo antisportivo, la squadra che ha subito il fallo riceve +2 punti + il possesso palla se si tratta di un fallo difensivo e la perdita della palla se si tratta di un fallo offensivo.

In caso di fallo da squalifica (D), la squadra che ha subito il fallo riceve +2 punti più il possesso palla se si tratta di un fallo difensivo e la perdita della palla se si tratta di un fallo offensivo. Il giocatore deve uscire immediatamente dal campo per la partita. Il suo fallo sarà segnalato all'organizzatore.

Bei einem technischen Foul des Trainers oder eines Spielers in der Offensive erhält die gegnerische Mannschaft automatisch einen Punkt und der Ballbesitz geht verloren. Bei einem technischen Foul in der Defensive erhält die angreifende Mannschaft einen Punkt und behält den Ballbesitz. Der Spieler, gegen den ein technisches Foul verhängt wurde, muss sich sofort auf die Bank setzen. Erhält er während des Spiels ein zweites technisches Foul, wird er für das Spiel disqualifiziert (GD).

Jedes technische Foul eines Trainers wird dem Veranstalter gemeldet. Der Trainer wird für das Spiel disqualifiziert (GD), wenn er im selben Spiel zwei technische Fouls erhält.

Im Falle eines unsportlichen Fouls erhält die Mannschaft, gegen die das Foul begangen wurde, +2 Punkte + Ballbesitz, wenn es sich um ein Defensivfoul handelt, und Ballverlust, wenn es sich um ein Offensivfoul handelt.

Bei einem disqualifizierenden Foul (D) erhält die Mannschaft, gegen die das Foul begangen wurde, +2 Punkte sowie Ballbesitz, wenn es sich um ein Defensivfoul handelt, und Ballverlust, wenn es sich um ein Offensivfoul handelt. Der Spieler muss die Halle für das Spiel sofort verlassen. Sein Foul wird dem Veranstalter gemeldet.

## **REGLES / REGOLAMENTO / REGELN:**

Sont pris en compte :

- Retour en zone
- Système de possession alternée (flèche)
- 5 secondes
- Pas de lancer francs. Lors d'une faute sur un tir, 1pts est donné à l'équipe qui a subi la faute et balle est donnée à l'équipe adverse. Lancer-francs uniquement lors des finales 3-4<sup>ème</sup> et 1<sup>ère</sup>-2<sup>ème</sup> place avec arrêt du chrono
- **Ne sont pas pris en compte :**
- 3 secondes
- 8/24 secondes
- Fautes d'équipes

Défense individuelle obligatoire

Les écrans sont interdits

Sono prese in considerazione :

- in zona
- Possesso alterno per le contese (Freccia)
- 5 secondi
- Senza tiro libero. In caso di fallo su un tiro, viene assegnato 1 punto alla squadra che ha subito il fallo e la palla viene assegnata alla squadra avversaria. Tiri liberi solo nelle finali 3-4° posto e 1°-2° posto con cronometro

Non sono prese in considerazione :

- 3 secondi
- 8 / 24 secondi
- Falli di squadra

La difesa individuale è obbligatoria

I blocchi sono vietati

Es wird folgendes berücksichtigt:

- Rückzug
- System Wechselnden Besitzt (Pfeil)
- 5 Sekunden
- Keine Freiwürfe. Bei einem Foul beim Wurf erhält die gefoulte Mannschaft einen Punkt, und der Ball geht an die gegnerische Mannschaft. Freiwürfe nur in den Finalrunden Plätze 3-4 und 1-2 mit Zeitstopp

Folgendes wird nicht berücksichtigt:

- 3 Sekunden
- 8 / 24 Sekunden
- Mannschafts-Fouls

Individuelle Verteidigung ist obligatorisch.

Blocks sind verboten.

## **CLASSEMENT / CLASSIFICA / TABELLE :**

### **Règles / Regole / Regeln :**

Match gagné: 3 points

Match nul : 2 points

Match perdu: 1 point

Partita vinta : 3 punti

Partita parità : 2 punti

Partita persa : 1 punto

Sieg: 3 Punkte

Unentschied : 2 Punkte

Niederlage: 1 Punkt

1. Nombre de points obtenus
2. Confrontations directes
3. Meilleure différence de périodes gagnées lors des confrontations directes
4. Meilleure différence de périodes gagnées sur l'ensemble des matches

1. Numero di punti ottenuti
2. Migliore differenza nelle gare tra di loro
3. Migliore differenza di periodi vinti nelle gare tra di loro
4. Migliore differenza di periodi vinti in tutte le gare

1. Anzahl der erhaltenen Punkte
2. Direktbegegnungen
3. Bessere Differenz der Spielzeiten in den Direktbegegnungen
4. Bessere Differenz der Spielzeiten auf sämtliche Spiele

#### **Classement final / Classifica finale/Schlussrangliste :**

Le classement final sera effectué sur l'ensemble des rencontres de la phase préliminaire (match de groupe).

Pour le tournoi masculin, les 3 premiers du groupe 1, les 2 premiers des groupes 2 et 3 et le meilleur 3<sup>ème</sup> entre le groupe 2 et 3 participeront aux quarts de finales. Les vainqueurs joueront les demi-finales, puis finales 3-4<sup>ème</sup> et 1-2<sup>ème</sup> places. Les perdants de quarts de finales joueront pour les places 5 à 8 sous forme de demi-finales puis finales 5-6<sup>ème</sup> et 7-8<sup>ème</sup> places. Pour les places 9 à 13, un groupe sera formé pour jouer une formule championnat (4 matchs par équipe).

Pour le tournoi féminin, toutes les équipes seront qualifiées pour les quarts de finales. Les 1<sup>ères</sup> de groupe joueront contre les 4<sup>ème</sup> de groupe, les 2<sup>ème</sup> de groupe contre les 3<sup>ème</sup>. Les gagnantes iront en demi-finales, puis finales 3-4<sup>ème</sup> et 1-2<sup>ème</sup> places. Les perdantes des quarts joueront pour les places 5-8 sous forme de demi-finales puis finales 5-6<sup>ème</sup> et 7-8<sup>ème</sup> places.

Pour les phases finales, une prolongation de 2 minutes pourra être jouée. Si le résultat reste à égalité après la prolongation, une série de 3 lancers-franc par équipe sera effectuée. Si le résultat reste à égalité après les 3 lancers-franc, la 1<sup>ère</sup> équipe qui manquera le prochain lancer-franc, perdra la rencontre. Uniquement lors des finales 1<sup>ère</sup>-2<sup>ème</sup> places, 2 prolongations pourront être jouées, mais à la 3<sup>ème</sup> prolongation, l'équipe qui marquera le 1<sup>er</sup> panier gagnera la partie.

La classifica finale si baserà su tutte le partite della fase preliminare (partite di gruppo). Per il torneo maschile, i primi 3 classificati del Gruppo 1, i primi 2 dei Gruppi 2 e 3 e il miglior terzo classificato tra il Gruppo 2 e il Gruppo 3 accederanno ai quarti di finale. I

vincitori disputeranno le semifinali, seguite dalle finali per il 3°-4° e il 1°-2° posto. I perdenti dei quarti di finale giocheranno per i posti dal 5° all'8° con semifinali e finali per il 5°-6° e il 7°-8° posto. Per i posti dal 9° al 13°, verrà formato un girone per disputare un campionato (4 partite per squadra).

Per il torneo femminile, tutte le squadre si qualificheranno per i quarti di finale. Le prime classificate dei gironi giocheranno contro le quarte, le seconde contro le terze. Le vincitrici andranno in semifinale, poi nelle finali per il 3°-4° e il 1°-2° posto. Le perdenti dei quarti giocheranno per i posti dal 5° all'8° sotto forma di semifinali, poi nelle finali per il 5°-6° e il 7°-8° posto.

Per le fasi finali, potrà essere disputato un tempo supplementare di 2 minuti. Se il risultato rimane in parità dopo il tempo supplementare, si procederà a una serie di 3 tiri liberi per squadra. Se il risultato rimane in parità dopo i 3 tiri liberi, la prima squadra che sbaglierà il tiro libero successivo perderà l'incontro. Solo nelle finali per il 1° e il 2° posto potranno essere giocati 2 tempi supplementari, ma al 3° tempo supplementare vincerà la partita la squadra che segnerà il primo canestro.

Die endgültige Platzierung wird aus allen Begegnungen der Vorrunde (Gruppenspiele) ermittelt.

Beim Herrenturnier ziehen die drei Erstplatzierten der Gruppe 1, die beiden Erstplatzierten der Gruppen 2 und 3 sowie der beste Drittplatzierte aus den Gruppen 2 und 3 ins Viertelfinale ein. Die Sieger bestreiten das Halbfinale, gefolgt vom Spiel um Platz 3 und 4 sowie dem Finale um die Plätze 1 und 2. Die Verlierer des Viertelfinals spielen um die Plätze 5 bis 8 in Form von Halbfinalspielen, gefolgt vom Spiel um Platz 5 und 6 sowie dem Spiel um Platz 7 und 8. Für die Plätze 9 bis 13 wird eine Gruppe gebildet, die nach dem Rundenturniermodus spielt (4 Spiele pro Mannschaft).

Beim Frauenturnier sind alle Mannschaften für das Viertelfinale qualifiziert. Die Gruppensieger spielen gegen die Viertplatzierten, die Gruppenzweiten gegen die Drittplatzierten. Die Sieger ziehen ins Halbfinale ein, gefolgt von den Spielen um Platz 3 und 4 sowie um Platz 1 und 2. Die Verlierer des Viertelfinals spielen um die Plätze 5 bis 8 in Form von Halbfinalspielen, gefolgt von den Spielen um Platz 5 und 6 sowie um Platz 7 und 8.

In den Endrunden kann eine Verlängerung von 2 Minuten gespielt werden. Bleibt das Ergebnis nach der Verlängerung unentschieden, wird eine Serie von 3 Freiwürfen pro Mannschaft durchgeführt. Bleibt das Ergebnis nach den 3 Freiwürfen unentschieden, verliert die Mannschaft, die den nächsten Freiwurf verfehlt, das Spiel. Nur im Spiel um den 1. und 2. Platz können 2 Verlängerungen gespielt werden, doch in der 3. Verlängerung gewinnt die Mannschaft, die den ersten Korb erzielt.